



Settore Restauro, Cultura, Commercio e Promozione economica e turistica  
Direzione e Segreteria  
Via Santa Maria in Castello 2b – 41012 CARPI (Modena)  
Tel. 059/649143 fax 059/649152  
restauro.patrimonio@pec.comune.carpi.mo.it

## RELAZIONE ILLUSTRATIVA

Carpi, lì 25 agosto 2020

### OGGETTO: MOSTRE “BERNARDINO RAMAZZINI” E “GALILEO DI LILIANA CAVANI”, PALAZZO DEI PIO. SPESE ORGANIZZATIVE DELLE MOSTRE

**Richiamata** la deliberazione di Giunta comunale n. 135 del 04/08/2020, avente ad oggetto “FESTIVALFILOSOFIA 2020. APPROVAZIONE PROGETTO SCIENTIFICO E QUADRO FINANZIARIO DELLE MOSTRE: - "BERNARDINO RAMAZZINI. LA NASCITA DELLA MEDICINA DEL LAVORO", presso Musei di Palazzo dei Pio dal 18.09.2020 al 06.01.2021, a cura di Manuela Rossi e Tania Previdi; - "LO SGUARDO, IL POTERE E LA MACCHINA. IL GALILEO DI LILIANA CAVANI", presso Sala dei Cervi di Palazzo dei Pio dal 18.09.2020 al 15.11.2020, a cura di Francesca Brignoli”, con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato il progetto scientifico e il piano finanziario delle mostre di cui all'oggetto;

#### Dato atto che :

1) In relazione ai prestiti della mostra «Bernardino Ramazzini» :

- visto l'alto spessore culturale e scientifico, sono stati richiesti prestiti di opere, documenti e volumi, inerenti la figura e l'attività di del medico carpigiano, presso i seguenti Istituti:
  - o Pinacoteca Tosio Martinengo di Brescia;
  - o Biblioteca civica di Busseto;
  - o Archivio Diocesano di Carpi;
  - o Palazzo Foresti spa di Carpi;
  - o Pinacoteca Civica di Cento;
  - o Accademia Virgiliana di Mantova;
  - o Archivio di Stato di Modena;
  - o Biblioteca Poletti di Modena;
  - o Musei Civici di Modena;
  - o Biblioteca civica di Padova;
  - o Biblioteca Panizzi di Reggio Emilia;
  - o Mauro Zanichelli di Modena;
  - o Emma Tarabini Castellani di Modena
- per questioni di sicurezza e conservazione dei volumi in prestito dalla Biblioteca Poletti di Modena si rende necessario, su diretta richiesta del prestatore agli atti del prot. gen. 36733/2020, effettuare le riproduzioni di sicurezza dei volumi presso loro fotografo di fiducia individuato in Rolando Paolo Guerzoni fotografo di Modena, con sede in via Castelmardo 45 – 41100 Modena, P.I. 02452970367;
- si è provveduto pertanto a richiedere preventivo, essendo questa condizione al prestito delle opere da esporre, alla ditta Rolando Paolo Guerzoni fotografo per il suddetto servizio, agli atti del prot. gen. n. 45645 del 22/08/2020. Per tale prestazione la suddetta ditta ha presentato offerta per un importo di **euro 450,00+IVA**, per un totale complessivo di **euro 549,00**.

- 2) in relazione alle traduzioni dei saggi di catalogo della mostra "Bernardino Ramazzini":
- visto l'obiettivo di rendere possibile la fruizione della ricerca della Mostra da parte di un pubblico internazionale e in ambito scientifico, si rende necessaria la traduzione dei testi di catalogo in lingua inglese;
  - visto che i testi trattano temi di carattere medico e biologico, si rende necessario individuare un soggetto che presenti le suddette competenze specifiche per effettuare le traduzioni di n. 6 saggi di catalogo, per un totale di circa 15.000 parole, quale TMLG GROUP di Brescia, con sede in via Cipro 1 – 25124 BRESCIA, P.I. 03761270986;
  - si è provveduto pertanto a richiedere preventivo alla ditta TMLG GROUP per il suddetto servizio, agli atti del prot. gen. n. 45644 del 22/08/2020. Per tale prestazione la suddetta ditta ha presentato offerta per un importo di **euro 2.500,00+IVA**, per un totale complessivo di **euro 3.050,00**.

Per motivi di economicità e speditezza del procedimento, si ritiene opportuno acquisire i servizi in oggetto in deroga agli obblighi di approvvigionamento sul mercato elettronico previsti per le Pubbliche Amministrazioni considerato il loro esiguo importo, come consentito dal comma 130 dell'art. 1 della l. 30 dicembre 2018 n. 145 (legge di bilancio 2019), che ha modificato l'art. 1 comma 450 della l. 27 dicembre 2006 n. 296, innalzando la soglia per non ricorrere al mercato elettronico da euro 1.000,00 a euro 5.000,00.

- 3) in relazione alle installazioni video della mostra "Bernardino Ramazzini" e della mostra "Galileo di Liliana Cavani":
- si prevede la realizzazione di installazioni video di carattere artistico con le seguenti caratteristiche:
    - n. 8 montaggi di sequenze con testi introduttivi del film «Galileo» per realizzare altrettante installazioni originali all'interno della relativa mostra;
    - n. 1 video introduttivo alla mostra «Bernardino Ramazzini», per il quale si prevede la progettazione, sceneggiatura originale, realizzazione video, montaggio video e installazione in mostra;
  - si rende necessario assegnare la realizzazione delle installazioni video a un soggetto specializzato che abbia le competenze diversate, dalla direzione artistica al coordinamento organizzativo generale, alla competenza tecnica per la realizzazione dei video e all'installazione sincronizzata degli stessi, fino alla realizzazione di una drammaturgia originale che si configura come opera di ingegno artistico, strettamente connessa a un curriculum che presenti ambiti di attività coerenti con le installazioni richieste. A tal riguardo è stata individuata la ditta artigiana Federico Baracchi, con sede in Carpi, via Giuseppe Rocca 32 – P.I. 03277870360, C.F. BRCFRC72R15B819Q, che presenta nel suo curriculum aziendale le competenze e la capacità richieste.
  - si è provveduto pertanto a richiedere preventivo alla ditta FEDERICO BARACCHI per il suddetto servizio, agli atti del prot. gen. n. 45655 del 22/08/2020. Per tale prestazione la suddetta ditta ha presentato offerta per un importo di **euro 2.800,00**. La suddetta ditta è esentata dall'applicazione dell'iva ai sensi dell'art. 1, comma 58, Legge 190/2014, regime forfettario.

Tale fattispecie di affidamento rientra a pieno titolo nelle previsioni di cui all'art. 63, comma 2, punti 1) e 3) del D.Lgs. 50/2016, trattandosi dell'acquisizione di rappresentazioni artistiche uniche, le cui produzioni sono espressione di diritti esclusivi e diritti di proprietà intellettuale.

- 4) In relazione all'acquisto dei materiali di consumo per l'allestimento delle mostre, dato atto che:

- è possibile affidare direttamente le forniture e/o prestazioni per servizi imprevedibili e di modesto importo alle diverse Ditte individuate con la determinazione n. 166 del 30/03/2020, dello scrivente Settore per le medesime motivazioni di seguito elencate:
- l'oggetto della fornitura comprende un campo merceologico molto vasto ed è difficile identificare a priori le caratteristiche dei singoli prodotti;
- la modesta entità delle singole forniture non incentiva le Ditte specializzate alla formulazione di offerte contenenti una vasta gamma di articoli, per un importo contrattuale limitato;
- gli acquisti avvengono al momento stesso in cui si manifesta il bisogno, ed eseguiti, in molti casi, direttamente dagli Operatori dei Servizi interessati;
- si tratta di forniture economali e/o prestazioni urgenti da effettuarsi solo in caso di necessità, su fornitori facilmente raggiungibili e pertanto non reperibili tramite convenzioni CONSIP, di cui alla Legge 488/1999, o Convenzioni dell'Agenzia Regionale INTERCENT-ER, di cui ai commi 158 e 160 dell'art.1 della Legge 266/2005;

per gli acquisti sopra descritti si stabilisce di stanziare un finanziamento per i pagamenti da effettuare per cassa, a seguito di presentazione di scontrino fiscale a rimborso delle spese sostenute.

Tutto ciò premesso, sulla base delle offerte pervenute, il piano economico è il seguente:

ISTITUTO/ENTE PRESTATORE	IMPONIBILE €	IVA €	TOTALE €	VOCE BILANCIO
Rolando Paolo Guerzoni <i>Riproduzioni di sicurezza prestito Biblioteca Poletti Modena</i>	450,00	99,00	<b>549,00</b>	1670.00.78 nell'ambito dell'imp. 567/2020
TMLG GROUP <i>Traduzioni catalogo Ramazzini</i>	2.500,00	550,00	<b>3.050,00</b>	1670.00.13
Federico Baracchi <i>Installazioni video</i>	2.800,00		<b>2.800,00</b>	1670.00.78 nell'ambito dell'imp. 567/2020
Anticipazioni di cassa <i>Piccole forniture Ramazzini</i>	2.000,00		<b>2.000,00</b>	1670.00.21 nell'ambito dell'imp. 556/2020
Anticipazioni di cassa <i>Piccole forniture Galileo</i>	1.000,00		<b>1.000,00</b>	1670.00.78 nell'ambito dell'imp. 567/2020
<b>TOTALE</b>			<b>€ 9.399,00</b>	

La Responsabile di procedimento  
Dott.ssa Manuela Rossi

